

Image not found

<https://letteraturaeuropea.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

[Home](#) > [DON DENIS](#) > [EDIZIONE](#) > [Amiga, bon grad'aja Deus](#) > [Tradizione manoscritta](#)

Tradizione manoscritta

- letto 341 volte

CANZONIERE B

- letto 308 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B_560.jpg



- letto 248 volte

Edizione diplomatica

	Amiga bo(n) gradaia deus domeu. amigo q(ue) a mi ue(n) Mays podedes creer muy be(n) Quandoo ue(n)d(os)s olhos me(us) Que possa. aquel dia ueer Que nu(n)ca ui mayor praz(er). Aia d(eu)s e(n)de bo(n) grado P(or) q(ue)o faz uijr aqui Mays podedes creer p(er) mi(n) Quandeu uir onamorado Que possa a q(ue)l dia ueer
--	--

- letto 257 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Amiga bo(n) gradaia deus domeu. amigo q(ue) a mi ue(n) Mays podedes creer muy be(n) Quandoo ue(n)d(os)s olhos me(us) Que possa. aquel dia ueer Que nu(n)ca ui mayor praz(er).	Amiga, bon grad?aia Deus do meu amigo que a mí ven; mays podedes creer muy ben, quando o ven doss olhos meus, que possa aquel dia veer que nunca vi mayor prazer.
	II
Aia d(eu)s e(n)de bo(n) grado P(or) q(ue)o faz uijr aqui Mays podedes creer p(er) mi(n) Quandeu uir onamorado Que possa a q(ue)l dia ueer	Aia Deus ende bon grado porque o faz vjir aqui; mays podedes creer per min, quand?eu vir o namorado, que possa aquel dia veer ? ? ? ? ? ? ?

- letto 232 volte

CANZONIERE V

- letto 301 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/V_163_0.jpg



- letto 247 volte

Edizione diplomatica

	Amiga bon gradaia de(us) do meu amigo q(ue) ami ue(n) mays podedes creer muibe(n) quando o uind(os) olhos me(us) que possa aquel dia ueer que nu(n)ca ui mayor p(r)azer Aia des en d(e) bo(n) grado p(or) q(ue)o faz uijr aqui mays podedes creer per mi(n) quandeu uir onamorado que possa auqel dia ueer.
--	---

- letto 267 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Amiga bon gradaia de(us) do meu amigo q(ue) ami ue(n) mays podedes creer muibe(n) quando o uind(os) olhos me(us) que possa aquel dia ueer que nu(n)ca ui mayor p(r)azer	Amiga, bon grad?aia Deus do meu amigo que a mí ven; mays podedes creer mui ben, quando o vin dos olhos meus, que possa aquel dia veer que nunca vi mayor prazer.
	II
Aia des en d(e) bo(n) grado p(or) q(ue)o faz uijr aqui mays podedes creer per mi(n) quandeu uir onamorado que possa auqel dia ueer.	Aia des ende bon grado porque o faz vijr aqui; mays podedes creer per min, quand?eu vir o namorado, que possa auqel dia veer ? ? ? ? ? ? ?

- letto 324 volte